

ANCIEN TESTAMENT

PROVISIONS – 10. TRAITÉS DE VASSALITÉ ET DEUTÉRONOME

Structures parallèles

Traités d'alliance	Deutéronome
1. Préambule	1,1-6a
Prologue historique	1,6b-3,39
2. Stipulation fondamentale	4,1-23
Clauses d'alliance	12,1-26,15
3. Bénédiction et malédictions	28
Invocation des témoins	31,28 (cf. 30,19)
Serment imprécatoire	29,9-28
4. Dépôt	31,24-26
Lecture périodique	31,9-13
Copies	31,25s

Cf. Moshe Weinfeld, *Deuteronomy and the Deuteronomistic School*, Oxford, 1972, p. 66.

<https://books.google.ca/books?id=7vSnbQKLyCYC&lpg=PR3&hl=fr&pg=PA66#v=onepage&q&f=false>

Spécimen

Traité entre Shuppiluliuma et Kupanta-kal

1. Ainsi parle Shuppiluliuma, le Soleil, le Grand Roi, roi de Hatti, le héros.
Alors que tu étais malade, moi, le roi de Hatti, je t'ai placé sur le trône de ton père,
et je t'ai protégé contre ta sœur, ton frère, et contre le pays d'Amurru.
2. Comme moi, le Soleil, je n'ai jamais rien fait qui soit en ta défaveur,
ainsi toi, Kupanta-Kal, protège désormais le Soleil.

Si quelque fuyard s'échappe de chez-moi, un de mes capitaines, un de mes parents, un de mes eunuques
ou un de mes sujets, et vient à Alep, tu ne dois pas leur donner de nourriture mais t'en emparer et me les
retourner. Si un de mes fils, qui est assis sur mon trône, se querelle avec un de ses frères et veut le supprimer,
tu ne te mêleras pas de l'affaire en disant :

"Tue ton frère ou mets-le en prison, mais ne le laisse pas libre".

Mais oppose-toi à cela.

3. Que le Dieu-Soleil du ciel, la déesse du soleil d'Arinna, le dieu de la tempête du ciel... les dieux et les déesses
d'Amurru, les dieux anciens... les montagnes, les rivières, les fontaines, la grande mer, le ciel et la terre, les
vents et les nuées, qu'ils soient témoins de ce traité et de ce serment.

Si toi, Mattiwaza, et vous, Hommes de Harri, ne respectez pas les commandements de ce traité, que les dieux
gardiens du serment vous anéantissent avec votre pays, vos femmes et vos biens. (Si Duppi-Teschub respecte
les paroles de ce traité et le serment qui sont inscrits sur cette tablette, que les dieux du serment le protègent, lui,
sa femme, son fils, son petit-fils, sa maison, et son pays.)